

Jap. Doc. No. 779.

Subject. 滿蒙四鉄道 = 國社交換公文  
(1918. 9. 24)

Defence Counsel. Okura Phase Manchuria

Certification. is attached to this.  
~~will be lately completed.~~

Priority /

(A) Copy only  
(The official translation is attached to this.)

~~(B) Translate and copy.  
(Translation for reference is not attached to this.)~~

Date Feb. 13 1947

Sign J. D. C.

Note

Ref Doc 78/9

CERTIFICATE

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese

Foreign Office, hereby certify that

the document hereto attached in Japanese consisting

of 4 pages<sup>s</sup> and entitled "Exchange of Notes  
regarding Railways in  
concerning Four Manchuria and Mongolia

Railways, September 24, 1918."

is an exact and true copy of an official document of the

Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,

on this 7th day of February, <sup>1947.</sup> 1946.

K. Hayashi  
Signature of Official

Witness : K. Urabe

滿蒙四鐵道ニ関スル交換公文

一九二八年九月二四日

大正七年九月二四日

民國七年九月二四日

外務省條約局、日支並支那ニ関スル日本及他國條約、大正十二年三月、五六四頁

來翰

以書翰致啓上候陳者中國政府ハ日本國資本家ヨリスル借款ヲ以テ  
連ニ左記地與間ハ鐵道ヲ建設スルコトニ決定致候茲ニ本使ハ本國政  
府ノ委任ヲ受ケ特ニ右ノ旨貴國政府ニ對シ聲明致候云々 拜

一、開原海龍吉林間 日二十四日

二、長春洮南間

三、洮南熱河間 日二十四日

四、熱河間ニ地點ヨリ海港ニ至ル間(本線経路ニ追テ調査)

五、長春ハスル間(本線経路ニ追テ調査)

敬具

右聲明對貴國政府ニ於テ異議無之候ハ、貴國國力身本家ヲ、レテ  
和伴借款ノ商議ニ應セシムル爲速ニ必要ナル措置ヲ執ラレタシ、右及  
御通告候條向分儀御回答相成度此段得貴意候

對香港南開

敬具

中華民國七年九月二十四日

中華民國特命全權公使 蔣 章 宗 祥

外務大臣 粵 爵 後 藤 新 平 閣 下 事 務 本 對 本 國 列

文 書 總 務 長 官 兼 海 陸 軍 省 長 官 兼 日 本 國 領 事 長 官 兼 本 國 領 事 長 官

朱 德

九月二十四日

九月二十四日

九月二十四日

總理國務院 國務院 文 書 公 文

往翰

以書翰致啓上候陳者貴國政府ニ於テハ日本國資本家ヨリスル  
借款ヲ以テ速ニ左記地点間ノ鐵道ヲ建設スルコトニ決定ノ旨ヲ声明  
セラレタル本日附貴翰致閱悉候

一、開原海龍吉林間

二、長春洮南間

三、洮南熱河間

四、洮南熱河間ノ一地点ヨリ海港ニ至ル間

(本線經路ハ追テ調査ノ上決定スルコト)

帝國政府ハ欣然右支那國政府ノ声明ヲ了承スルト共ニ日本國  
資本家ヨリテ本件借款ノ商議ニ應セシメムカ爲速ニ此西々ナル措置ヲ  
執行スルコトヲ望ミ茲ニ致言明候

答得貴意候事

故具

大正七年九月二十四日

日本帝国外務大臣田中

後藤新平

支那共和国特命全權公使 章宗祥閣下

三

一

支那共和国特命全權公使 章宗祥閣下  
日本帝国外務大臣田中 後藤新平

Ref No #1289

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, Hayashi Kaoru, Chief of the Archives  
Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that  
the document hereto attached in English consisting  
of 1 page and entitled "Exchange of Notes regarding  
Four Railways in Manchuria and Mongolia,  
Sept. 24, 1918"  
is an exact and true excerpt from "Treaties and Agreements  
with and Concerning China 1894-1919 Mac Murray  
volume II Republican period (1912-1919)" in the custody of  
Japanese Foreign Office"

Certified at Tokyo,

on this 18th day of March 1947.

K. Hayashi  
Signature of Official

Witness :

K. Urabe

Exchange of Notes regarding Four Railways in Manchuria and  
Mongolia, September 24, 1918.

"Dear Sir:

"I have received your communication, which declares that your Government has decided to construct at once the following described railways with money secured by loans from Japanese capitalists:

- "1. Kaiyuan-Hailung-Kirin line.
- "2. Changchun-Taonan line.
- "3. Taonan-Jehol line.
- "4. A line from a point on the Taonan-Jehol line to a seaport (this line shall be decided upon later after investigation).

"The Imperial Japanese Government is delighted to hear the declaration of the Chinese Government and shall take the necessary steps to urge on Japanese capitalists that they negotiate the loan.

"(Signed) Baron Shimpei Goto.

"To His Excellency

"Chang Tsung-hsiang,

"Chinese Minister."